



EMBASSY OF THE UNITED STATES

RIYADH • SAUDI ARABIA



بيان مشترك لوزراء خارجية الولايات المتحدة والنرويج والمملكة المتحدة حول بداية الاقتراع  
في استفتاء جنوب السودان

وزارة الخارجية الأمريكية  
مكتب المتحدث الرسمي

9 كانون الثاني/يناير 2011

للنشر الفوري

مذكرة إعلامية

بيان مشترك عن بدء الاقتراع على استفتاء جنوب السودان

صدر بيان مشترك من وزيرة الخارجية الأمريكية هيلاري رودام كلينتون، ووزير الخارجية النرويجي جوناس ستور، ووزير خارجية المملكة المتحدة وليام هيج عن بداية الاقتراع في استفتاء جنوب السودان.

إننا نرحب ببدء الاقتراع اليوم في استفتاء جنوب السودان. فهذا يمثل خطوة تاريخية نحو إتمام اتفاق السلام الشامل في السودان. ونحن نقدر التقدم الهام الذي تم إحرازه في الأسابيع الأخيرة نحو التحضير للاستفتاء، بما في ذلك الإتمام الناجح لتسجيل الناخبين وغيره من الترتيبات التقنية. ونرحب بالقارier الأولية من لجنة الأمين العام للأمم المتحدة الخاصة بالاستفتاء في السودان ومن مركز كارتر والاتحاد الأوروبي ومن بعثات المراقبة الدولية والمحلية الأخرى التي أفادت بأنه قد تم الآن وضع الترتيبات في محلها مما يوفر أساساً راسخاً لإجراء استفتاء موثوق به.

وإننا ندعو لبذل كافة الجهد لضمان خاتمة سلمية موثوقة بها لعملية الاستفتاء وبأسلوب يعبر عن إرادة شعب جنوب السودان. وقد بذلت لجنة استفتاء جنوب السودان ومكتب استفتاء جنوب السودان جهوداً هائلة وتحت ضغوط شديدة فاستحقا الثناء والإشادة بعملهما. ونرحب بقيادة التي

أظهرها الطرفان السودانيان. فقد أوضح الرئيس البشير أن حكومته ستحترم نتيجة الاستفتاء. ونحن نرحب بهذا الالتزام.

وتشجعنا الالتزامات العلنية القوية من كل من الرئيسين البشير وكير بالاستمرار في المفاوضات الخاصة بقضايا ما بعد الاستفتاء وباعتماد التعاون بين الشمال والجنوب بغض النظر عن نتيجة الاستفتاء. ونحن نرحب بهذه الالتزامات وبنعدهما بأن سلامة وأمن كل الناس في السودان سيتمكن بالحماية طوال العملية، فإن التمسك بهذه الالتزامات أمر حيوي.

ويبقى الوضع في أبيي مبعث قلق عميق. وإننا نشيد بأهالي أبيي لما أبدوا من صبر وأناء في الشهور الأخيرة. والقضايا العالقة يجب أن تحل بأسلوب هادئ ومتزن، ونحن نؤكد للطرفين مرة أخرى مسؤوليتهم في التوصل إلى حل عاجل للمعضلة. والتواصل الصريح حيوي أيضاً لطمأنة الأهالي على أرض الواقع إلى أن هواجسهم ستعالج والتأكد على أن الأطراف المعنية ستجري مفاوضات في أبكر موعد ممكن. كما أن من الأهمية بمكان أن تجري المشاورات في ولايتي النيل الأزرق وجنوب كردفان بسرعة وشمول.

وإن عمل العديد من جماعات الرصد والمراقبة المحلية والدولية عمل حاسم. ونحن نرحب باستمرار مشاركتها. كما نرحب بالقيادة القوية لبعثة الأمم المتحدة في السودان. وسنعمل بشكل وثيق مع كل الشركاء الدوليين من أجل الحفاظ على استمرار الدعم الدولي القوي لعملية الاستفتاء وتمام تطبيق اتفاق السلام الشامل.

استفتاء جنوب السودان؛ اتفاق السلام الشامل؛ لجنة استفتاء جنوب السودان؛ مكتب الاستفتاء؛  
أبيي؛

صدر بيان مشترك من وزيرة الخارجية الأمريكية هيلاري رودام كلينتون، ووزير الخارجية النرويجي جوناس ستور، ووزير خارجية المملكة المتحدة وليام هieg عن بداية الاقتراع في استفتاء جنوب السودان

# # #